



---

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL  
MUNICIPAL DE LA VILLE DE KIRKLAND,  
LE LUNDI 14 SEPTEMBRE 2015, À 20 H.**

---

---

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL  
COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND,  
MONDAY, SEPTEMBER 14, 2015 AT 8 P.M.**

---

**ORDRE DU JOUR**

**AGENDA**

**1. OUVERTURE DE LA SÉANCE**

**1. OPENING OF THE MEETING**

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**3. PROCÈS-VERBAUX**

**3. MINUTES**

- 3.1. Ratification du procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 3 août 2015 à 20 heures.
- 3.2. Ratification du procès-verbal de la séance extraordinaire tenue le 20 août 2015 à 8 heures.

- 3.1. Approval of the Minutes of the Regular Sitting held on August 3, 2015 at 8 p.m.
- 3.2. Approval of the Minutes of the Special Sitting held on August 20, 2015 at 8 a.m.

**4. COMPTES À PAYER**

**4. ACCOUNTS PAYABLE**

**5. RÉGLEMENTATION**

**5. BY-LAWS**

**6. CONTRATS**

**6. CONTRACTS**

Octroi :

Awarding:

- 6.1. Appel d'offres T.P. 2015-36 - Réfection de dalles et de trottoirs monolithiques.

- 6.1. Call for tenders T.P. 2015-36 - Repairs of concrete slabs and monolithic sidewalks.

Reconduction

Renewal

- 6.2. Convention de bail - Les Trésors de Marie-Claire Inc.

- 6.2. Lease agreement - Les Trésors de Marie-Claire Inc.

Dépenses additionnelles

Additional expenses:

- 6.3. Appel d'offres T.P. 2015-50 - Travaux d'aménagement paysager des îlots et des entrées de ville.

- 6.3. Call for tenders T.P. 2015-50 - Landscaping of islands and entrances to the town.

Annulation

Cancellation

- 6.4. Appel d'offres T.P. 2015-33 - Travaux de réfection partielle du toit plat de l'hôtel de ville - Bassins A1 à A4, B1, B2 et C2.

- 6.4. Call for tenders T.P. 2015-33 - Partial rebuilding of the Town Hall flat roof - Sections A1 to A4, B1, B2 and C2.

Achat regroupé

Group Purchase

- 6.5. Union des municipalités du Québec - Regroupement d'achat d'assurances protection de la réputation et de la vie privée des élus et hauts fonctionnaires.

- 6.5. *Union des municipalités du Québec* - Purchasing group of reputation and privacy protection insurance for elected officials and senior public servants.

**7. ADMINISTRATION ET FINANCES**

- 7.1. Contributions financières additionnelles aux organismes communautaires locaux pour l'année 2015.
- 7.2. Vente des immeubles pour défaut de paiement des taxes – Autorisation.
- 7.3. Plan d'action favorisant l'intégration des personnes handicapées - 2015-2016 – Adoption.

**8. RESSOURCES HUMAINES**

- 8.1. Secrétaire d'unité administrative - Services des loisirs et de la bibliothèque - Abolition de poste.
- 8.2. Agente de location de locaux - Services des loisirs et de la bibliothèque - Nomination.

**9. COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME**Dérogation mineure

- 9.1. 2015-03 : Lot 1 993 277 - Zone 317M - 16800, route Transcanadienne.
- 9.2. 2015-04 : Lot 1 993 864 - Zone 137R - 8, Croissant Centennial.

Plan d'implantation et d'intégration architecturale

- 9.3. Lot 1 994 433 Cadastre du Québec : Zone 311M - 16700, route Transcanadienne.
- 9.4. Lot 2 460 743 Cadastre du Québec : Zone 136R - 84, rue Daudelin.
- 9.5. Concordance au Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal - Prolongation de délai en vertu de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, c. A-19.1)

**10. COMITÉ CONSULTATIF DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION**

- 10.1. Installation de panneaux de signalisation-Interdiction de stationnement - Rue Rougemont.

**11. COMITÉ CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT**

- 11.1. Comité technique des écoterritoires de la forêt de Senneville et du corridor écoforestier de la rivière à l'Orme - Nomination des représentants.

**7. ADMINISTRATION AND FINANCE**

- 7.1. Additional financial contribution to local community groups for the year 2015.
- 7.2. Sale of immovable for non-payment of taxes – Authorization.
- 7.3. Action plan to provide an inclusive environment for persons with disabilities - 2015-2016 - Adoption.

**8. HUMAN RESOURCES**

- 8.1. Administrative Unit Secretary - Recreation and Library Department - Abolition of position.
- 8.2. Facility Reservation Agent - Recreation and Library Department - Appointment.

**9. PLANNING ADVISORY COMMITTEE**Minor exemption

- 9.1. 2015-03: Lot 1 993 277 - Zone 317M - 16800 Trans-Canada Highway.
- 9.2. 2015-04: Lot 1 993 864 - Zone 137R - 8 Centennial Crescent.

Site planning and architectural integration

- 9.3. Lot 1 994 433 Quebec Cadastre: Zone 311M - 16700 Trans-Canada Highway.
- 9.4. Lot 2 460 743 Quebec Cadastre: Zone 136R - 84 Daudelin Street.
- 9.5. Concordance with the Land Use Planning and Development Plan of the Agglomeration of Montreal - Extension of term pursuant to an *Act respecting land use planning and development* (CQLR, c. A-19.1)

**10. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC COMMITTEE**

- 10.1. Installation of road signs - Parking ban - Rougemont Street.

**11. ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE**

- 11.1. Comité technique des écoterritoires de la forêt de Senneville et du corridor écoforestier de la rivière à l'Orme - Appointment of representatives.

**12. AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION**

Rapport du maire sur les décisions prises par le conseil d'agglomération de Montréal à l'assemblée ordinaire du 20 août 2015.

**13. AFFAIRES GOUVERNEMENTALES****14. RÉOLUTIONS D'APPUI**

14.1. Union des municipalités du Québec - Immunité conditionnelle des municipalités en matière de réclamations reliées aux dommages causés par l'eau.

**15. CORRESPONDANCE****16. AFFAIRES NOUVELLES****17. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC****18. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE****12. AGGLOMERATION BUSINESS**

Mayor's report on decisions taken by the Montreal Urban Agglomeration Council at the regular meeting held on August 20, 2015.

**13. GOVERNMENT BUSINESS****14. SUPPORT RESOLUTIONS**

14.1. *Union des municipalités du Québec* - Conditional immunity for municipalities regarding water-related claims.

**15. CORRESPONDENCE****16. NEW BUSINESS****17. PUBLIC QUESTION PERIOD****18. ADJOURNMENT OF THE MEETING**

---

M<sup>c</sup> Martine Musau  
Greffière/Town Clerk  
Le 11 septembre 2015/September 11, 2015